



**CONSEJO DE
LA UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 3 de octubre de 2008 (08.10)
(OR. en)**

13636/08

**COPEN 173
EJN 60
EUROJUST 80**

NOTA DE TRANSMISIÓN

de:	D. ^a Katja REJEC LONGAR, Directora General, Ministerio de Justicia, República de Eslovenia
con fecha de:	22 de febrero de 2008
a:	D. Ivan BIZJAK, Director General, DG H, Justicia y Asuntos de Interior, Secretaría General del Consejo de la UE
n.º doc. prec.:	9651/04 COPEN 67 EJN 33 EUROJUST 45
Asunto:	Aplicación de la Decisión marco 2002/584/JAI del Consejo, de 13 de junio de 2002, relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre Estados miembros - Notificación de la República de Eslovenia

Estimado Sr. BIZJAK:

De conformidad con nuestra obligación de transmitir a la Secretaría General del Consejo de la UE el texto de las disposiciones por las que se incorporan a nuestro Derecho nacional las disposiciones pertinentes de los instrumentos específicos, me complace remitirle información sobre la aplicación de la Decisión marco del Consejo, de 13 de junio de 2002, relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre Estados miembros.

(Fórmula de cortesía)

(Firmado) Katja Rejec Longar

DECLARACIONES DE LA REPÚBLICA DE ESLOVENIA
A LA SECRETARÍA GENERAL DEL CONSEJO SOBRE LA APLICACIÓN DE LA
DECISIÓN MARCO DEL CONSEJO DE 13 DE JUNIO DE 2002 RELATIVA A LA ORDEN
DE DETENCIÓN EUROPEA Y A LOS PROCEDIMIENTOS DE ENTREGA
ENTRE ESTADOS MIEMBROS

La República de Eslovenia notifica por la presente, de conformidad con la Decisión marco del Consejo, de 13 de junio de 2002, relativa a la orden de detención europea y a los procedimientos de entrega entre los Estados miembros, y la Ley de cooperación internacional en materia penal entre los Estados miembros de la Unión Europea, adoptada por la Asamblea Nacional de la República de Eslovenia el 25 de octubre de 2007 (publicada en el Diario Oficial de la República de Eslovenia, n.º 102/2007), por la cual se establece la incorporación de la susodicha Decisión marco del Consejo en el sistema jurídico esloveno, las siguientes declaraciones anexas, a la atención de la Secretaría General del Consejo.

Ad artículo 6, apartado 3

En la República de Eslovenia, las autoridades judiciales competentes para emitir una orden de detención europea son los tribunales locales (okrožna sodišča) y los tribunales de distrito (okrožna sodišča). Los tribunales locales son competentes en los casos de delitos castigados con pena principal de multa o pena de prisión de hasta tres años. Los tribunales locales son competentes en todos los demás casos.

En la República de Eslovenia, las autoridades judiciales competentes para ejecutar una orden de detención europea son los tribunales de distrito.

En Eslovenia hay once tribunales de distrito:

Okrožno sodišče v Celju

Prešernova 22

SLO-3000 Celje

Tel: (+386) 3 427 51 00

Fax: (+386) 3 427 51 73

Okrožno sodišče v Kopru

Ferrarska 9

SLO-6000 Koper

Tel: (+386) 5 668 30 00

Fax: (+386) 5 639 52 47

Okrožno sodišče v Novi Gorici

Kidričeva 14

SLO-5000 Nova Gorica

Tel: (+386) 5 335 17 00

Fax: (+386) 5 335 16 97

Okrožno sodišče v Kranju

Zoisova 2

SLO-4000 Kranj

Tel: (+386) 4 271 12 00

Fax: (+386) 4 271 12 03

Okrožno sodišče v Krškem

Cesta krških žrtev 12

SLO-8270 Krško

Tel: (+386) 7 488 17 00

Fax: (+386) 7 488 17 68

Okrožno sodišče v Ljubljani

Tavčarjeva 9

SLO-1000 Ljubljana

Tel: (+386) 1 366 44 44

Fax: (+386) 1 366 45 18

Okrožno sodišče v Novem mestu

Jerebova ulica 2

SLO-8000 Novo mesto

Tel: (+386) 7 338 11 00

Fax: (+386) 7 332 20 58

Okrožno sodišče na Ptuj

Krempljeva ulica 7

SLO-2250 Ptuj

Tel: (+386) 2 748 08 00

Fax: (+386) 2 748 08 10

Okrožno sodišče v Mariboru

Sodna ulica 14

SLO-2000 Maribor

Tel: (+386) 2 234 71 00

Fax: (+386) 2 234 73 06

Okrožno sodišče v Murski Soboti

Slomškova 21

SLO-9000 Murska Sobota

Tel: (+386) 2 535 29 00

Fax: (+386) 2 535 29 45

Okrožno sodišče v Slovenj Gradcu

Kidričeva 1

SLO-2380 Slovenj Gradec

Tel: (+386) 2 884 69 08

Fax: (+386) 2 884 69 10

Ad artículo 7

La legislación eslovena no prevé la designación de la autoridad central indicada en el artículo 7, apartado 2, de la Decisión marco. No obstante, el Ministerio de Justicia de la República de Eslovenia es la autoridad central encargada de asistir a las autoridades judiciales en caso de que surjan dificultades al transmitirse la orden de detención.

Dirección de contacto:

Ministerio de Justicia de la República de Eslovenia

Dirección de Relaciones Internacionales y Asistencia Judicial

Departamento de Asistencia Judicial Mutua

Župančičeva 3

SI - 1000 Ljubljana

Tel: (+386) 1 369 52 00 or 369 53 94

Fax: + 386 1 369 57 83

dirección electrónica: gp.mp@gov.si

Ad artículo 8, apartado 2

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 15 de la Ley de cooperación internacional en materia penal, las autoridades judiciales eslovenas aceptan las órdenes de detención y entrega europeas traducidas a las lenguas eslovena o inglesa.

Ad artículo 25, apartado 2

Con arreglo al artículo 36 de la Ley de cooperación internacional en materia penal, el Ministerio de Justicia de la República de Eslovenia es la autoridad competente para la recepción de las solicitudes de tránsito y de la documentación necesaria, así como de toda correspondencia oficial relacionada con las solicitudes de tránsito.

Dirección de contacto:

Ministerio de Justicia de la República de Eslovenia

Dirección de Relaciones Internacionales y Asistencia Judicial

Departamento de Asistencia Judicial Mutua

Župančičeva 3

SI - 1000 Ljubljana

Tel: (+386) 1 369 52 00 ó 369 53 94

Fax: + 386 1 369 57 83

dirección electrónica: gp.mp@gov.si

Ad artículo 32

La República de Eslovenia retira su declaración de 18 de mayo de 2004.
